

КЫРГЫЗСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им.Ж.Баласагына

КЫРГЫЗСКО-КИТАЙСКИЙ ИНСТИТУТ

ОП «Перевод и переводоведение»

«Рекомендовано»

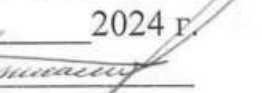
Председатель УМС
КНУ им.Ж.Баласагына
доц. Бексултанов Ж. Т.

« 14 » июнь 2024 г.



«Утверждаю»

Ректор КНУ им.Ж.Баласагына
проф. Абдырахманов Т.А.

«  » 2024 г.



**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Специальность: 530003 Перевод и переводоведение

Квалификация: переводчик

Формы обучения

Очная

Бишкек -2024

Обсуждена и одобрена на заседании образовательной программы «Перевод и переводоведение»

Протокол № 1 от «30» августа 2024г.

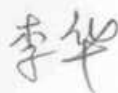
Рекомендовано учебно- методической комиссией ККИ

Протокол № 1 от «30» августа 2024г.

СОГЛАСОВАНО:

Генеральный директор

ОсОО «Азинь Шэнь»



Ли Хуа

Генеральный директор

ОсОО «XINBEI GROUP »



Ван Джен

1. Общие положения.

Настоящая основная образовательная программа высшего профессионального образования по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение» разработана на основании:

- Закона Кыргызской Республики «Об образовании» №179 от 11.08.2023г.
- Постановления Правительства Кыргызской Республики «Об установлении двухуровневой структуры высшего профессионального образования в Кыргызской Республике» №496 от 23августа 2011 г.;
- Постановления Правительства Кыргызской Республики «Об утверждении нормативно-правовых актов, регулирующих деятельность образовательных организаций высшего и среднего профессионального образования Кыргызской Республики» №346 от 29 мая 2012 года;
- ПОЛОЖЕНИЕ об основной образовательной программе высшего профессионального образования по специальности подготовки КНУ им.Ж.Баласагына от 21 декабря 2017г.;
- Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом министра образования и науки Кыргызской Республики 2021 г. (сайт МОиН КР);
- Устава Кыргызского национального университета им. Ж.Баласагына от 16 декабря 2022г. Протокол №2771/1

2. Структура основной образовательной программы высшего профессионального образования по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

2.1. *Общая характеристика ООП ВПО* специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

2.1.1. В КНУ им. Ж.Баласагына с 2015 г. реализуется подготовка по специальности 530003 – «Перевод и переводоведение» в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования, утвержденного приказом министра образования и науки Кыргызской Республики 2021 г.

2.1.2. Выпускникам, полностью освоившим ООП ВПО по специальности и успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию в установленном порядке, выдается диплом о высшем профессиональном образовании с присвоением квалификации "специалист".

2.1.3. Роль образовательной программы в выполнении миссии КНУ состоит в том, что КНУ начал реализацию вышеуказанной образовательной программы одним из первых в Кыргызской Республике. При реализации программы используются кредитная система ECTS и модульно-рейтинговая система контроля достижений обучающихся.

2.1.4. Программа подготовки специалистов высшего звена имеет целью развитие и формирование универсальных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ГОС ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение».

Цели ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» в области обучения и воспитания личности.

В области обучения целью ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» является подготовка в области основ гуманитарных, социальных, экономических, математических и естественнонаучных знаний, получение высшего профессионального образования, позволяющего выпускнику успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать универсальными и предметно-специализированными компетенциями, способствующими его социальной мобильности и устойчивости на рынке труда.

- В области воспитания личности целью ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» является формирование социально-личностных качеств студентов: целеустремленность, организованность, трудолюбие, ответственность,

гражданственность, коммуникативность, толерантность, повышение общей культуры и т.д.

2.1.5. Принципы, на основании которых осуществляется подготовка выпускников:

- взаимосвязь всех циклов профессионального образования – от гуманитарного, социально-экономического, математического и естественнонаучного до профессионального цикла;
- участие обучающегося в формировании своей образовательной траектории обучения;
- развитие практико-ориентированного обучения на основе компетентностного подхода;
- использование кредитной системы ECTS и модульно-рейтинговой системы оценки достижений обучающихся;
- соответствие системы оценки и контроля формирования компетенций выпускника их будущей профессиональной деятельности;
- профессиональная и социальная активность выпускника.

2.1.6. Срок освоения ООП ВПО.

Нормативный срок освоения ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» на базе среднего общего или среднего профессионального образования при очной форме обучения составляет не менее 5 лет.

Сроки освоения ООП ВПО по специальности по очно-заочной (вечерней) и заочной формам обучения, а также в случае сочетания различных форм обучения и использования дистанционных образовательных технологий, увеличиваются вузом на один год относительно установленного нормативного срока освоения при очной форме обучения.

Иные нормативные сроки освоения ООП ВПО по специальности устанавливаются Правительством Кыргызской Республики.

2.1.7. Трудоемкость ООП ВПО

Общая трудоемкость освоения ООП по специальности на базе среднего общего или среднего профессионального образования при очной форме обучения составляет не менее 300 зачетных единиц (кредитов).

Трудоемкость ООП ВПО по очной форме обучения за учебный год равна 60 кредитам (зачетным единицам).

Трудоемкость одного семестра равна 30 кредитам (зачетным единицам) (при двух семестровом построении учебного процесса).

Один кредит (зачетная единица) эквивалентна 30 часам учебной работы студента (включая его аудиторную, самостоятельную работу и все виды аттестации).

Трудоемкость ООП по очно-заочной (вечерней) и заочной формам обучения, а также в случае сочетания различных форм обучения и использования дистанционных образовательных технологий обучения за учебный год составляет не менее 48 кредитов (зачетных единиц).

Общая трудоемкость ООП ВПО на базе среднего общего образования приводится в нижеследующей таблице:

№	Наименование циклов	Зачетные единицы (кредиты)	Общее кол-во часов
1.	Гуманитарный, социально-экономический	36	1080
2.	Математический и естественнонаучный	14	420
3.	Профессиональный	226	6780

4.	Физическая культура		400
5.	Практика	16	480
6.	Итоговая государственная аттестация	8	240
	Общая трудоемкость ООП ВПО	300	9000
	Общая трудоемкость ООП ВПО с учетом физической культуры (в часах)		9400

2.1.8. Требования к абитуриенту:

Порядок приема регламентируется «Правилами приема абитуриентов Кыргызского Национального Университета им. Ж.Баласагына», разработанными КНУ им. Ж.Баласагына в соответствии с порядком приема, установленным Министерством образования и науки Кыргызской Республики.

2.1.9. Профильная направленность ООП ВПО.

Профильной направленностью ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» является подготовка в области основ гуманитарных, социальных, экономических, математических и естественнонаучных знаний, получение высшего профессионального образования, позволяющего выпускнику успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать универсальными и предметно-специализированными компетенциями, способствующими его социальной мобильности и устойчивости на рынке труда.

2.1.10. Руководитель ООП ВПО.

Руководителем ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» является старший преподаватель образовательной программы «Перевод и переводоведение» Кыргызско-Китайского института Жээнбаева А.С.

2.2. Модель выпускника ООП ВПО по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение».

Область профессиональной деятельности выпускников по специальности: **530003 «Перевод и переводоведение»** включает все виды межкультурной коммуникации в различных сферах.

2.2.1. Объекты профессиональной деятельности выпускника:

Объектами профессиональной деятельности выпускника по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение» являются:

- языки и культуры;
- виды и приемы межкультурной коммуникации в сферах межгосударственных отношений, обеспечения обороны и безопасности государства, законности и правопорядка;
- теория изучаемых языков и перевода;
- способы, методы, средства, виды и приемы опосредованной межкультурной коммуникации в различных сферах;

-информационная, редакторская и организационная деятельность в области перевода.

2.2.2. Виды профессиональной деятельности выпускников по специальности: 530003 «Перевод и переводоведение».

- организационно-коммуникационная;
- информационно-аналитическая;
- научно-исследовательская.

Конкретные виды профессиональной деятельности, к которым, в основном, готовится выпускник, должны определять содержание его образовательной программы, разрабатываемой вузом совместно с заинтересованными работодателями.

2.2.3. Задачи профессиональной деятельности

а) организационно-коммуникационная деятельность:

- осуществление письменного и устного последовательного перевода по заданию заказчика;

- редактирование письменных переводов;

- оформление соответствующей документации по результатам выполненной работы;

б) информационно-аналитическая деятельность:

- осуществление первичной оценки документов с точки зрения актуальности информации;

- реферирование и аннотирование текстов любой степени сложности и любой тематики;

- составление аналитических тематических отчетов, обзоров, справок по материалам средств массовой информации;

- применение информационных технологий для обеспечения профессиональной (специальной) деятельности;

в) научно-исследовательская деятельность:

- изучение и критический анализ в профессиональных целях материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений с применением современных методик обработки результатов научных исследований;

- проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений в целях повышения своего общепрофессионального уровня, использования результатов исследований в практической деятельности и подготовки к продолжению образования;

- проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения персонального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии в различных сферах, формирования необходимых фоновых знаний.

г) образовательная деятельность:

- изучение методики преподавания иностранных языков, применение теоретических знаний на практике;

- изучение основ педагогического мастерства и способность применения полученных знаний в практической деятельности.

Перечень задач профессиональной деятельности, к которым должен быть подготовлен выпускник, должен быть в основном взят из квалифицированных требований в соответствующей области профессиональной деятельности и профессионального стандарта (при наличии).

2.3. Выпускник по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение» с присвоением квалификации "специалист" в соответствии с целями ООП и задачами профессиональной деятельности, указанными в пп. 3.4 и 3.8 настоящего ГОС ВПО, должен обладать следующими компетенциями:

а) универсальными:

- общенаучными (ОК):

- способен анализировать и решать стратегические задачи, направленные на развитие ценностей гражданского демократического общества, обеспечение социальной справедливости, решение мировоззренческих, социально и личностно значимых проблем на основе междисциплинарных и инновационных подходов (ОК-1);

- инструментальными (ИК):

- способен вести профессиональные дискуссии на уровне профильных и смежных отраслей на государственном, официальном и на одном из иностранных языков (ИК-1);

- способен производить новые знания с использованием информационных технологий и больших данных для применения в инновационной (и научной деятельности) (ИК-2);

- способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности (ИК-3);

- социально-личностными и общекультурными (СЛК)

- способен организовать деятельность экспертных/ профессиональных групп/ организаций для достижения целей (СЛК-1);

б) профессиональными (ПК):

- способен на научной основе организовать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты, соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области защиты государственной тайны и информационной безопасности, обеспечивать соблюдение режима секретности (ПК-1);

- способен применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ПК-2);

- владеет современными образовательными и информационными технологиями для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, а также умеет самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ПК-3);

- владеет теоретическими основами обучения языкам, обладает способностями межкультурной коммуникации (ПК-4);

по видам деятельности:

организационно-коммуникационная деятельность:

- способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-5);

- способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио – и видеозаписи) (ПК-6);

- способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на языке с учетом их фонетической организации, сохраняя темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-7);

- способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) (ПК-8);

- способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицания и т.д.), распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка (ПК-9);

- способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-10);

- способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-11);

- способен осуществлять после - переводческое само - редактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-12);

- способен к выполнению устного последовательного перевода и зрительно - устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-13);

- способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода, быстро переключаться с одного рабочего

языка на другой, понимать нормы и этику устного перевода и владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-14)

информационно-аналитическая деятельность:

- способен оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию, умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов (ПК-15);

научно-исследовательская деятельность:

- способен к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности, способен творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач (ПК-16);

- способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования, владеет основами современной информационной библиографической культуры (ПК-17);

организационно- управленческая деятельность:

- применение полученных знаний и навыков для организации и планирования своей профессиональной деятельности, а также коллективов различного состава и организационной принадлежности (ПК-18)

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах (ПК-19);

образовательная деятельность

- владеть методикой преподавания иностранных языков, умение применять эти знания и навыки в практической педагогической деятельности (ПК-20);

3. Требования к структуре ООП по специальности

Структура ООП по специальности включает следующие блоки:

Блок 1 «Дисциплины (модули)»;

Блок 2 «Практика»;

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация».

Структура ООП по специальности		Объем ООП по специальности и ее блоков в кредитах
Блок 1	I. Гуманитарный, социальный и экономический цикл	185-260
	II. Математический и естественнонаучный цикл	
	III. Профессиональный цикл	
Блок 2.	Практика	25-90
Блок 3.	Государственная итоговая аттестация	10-25
Объем ООП по специальности		300

Вуз разрабатывает ООП по специальности в соответствии с требованиями государственного

образовательного стандарта и несет ответственность за достижение результатов обучения в соответствии с национальной рамкой квалификации.

Набор дисциплин (модулей) и их трудоемкость, которые относятся к каждому блоку ООП по специальности, вуз определяет самостоятельно в установленном для блока объеме, с учетом требований к результатам ее освоения в виде совокупности результатов обучения, предусмотренных национальной рамкой квалификаций.

3.1 ООП по специальности должна обеспечить реализацию:

- обязательных дисциплин гуманитарного, социального и экономического цикла, перечень и трудоемкость которых определяется уполномоченным государственным органом в области образования и науки Кыргызской Республики. Содержание и порядок реализации указанных дисциплин устанавливаются государственным образовательным стандартом ВПО по соответствующей специальности;

3.2 Блок 2. «Практика» включает учебную практику (ознакомительная, технологическая, научно-исследовательская работа) и производственную (проектная, эксплуатационная, педагогическая, научно-исследовательская работа) практику.

Вуз вправе выбрать один или несколько типов практики в пределах установленных кредитов.

3.3 Блок 3 «Государственная аттестация» включает подготовку к сдаче и сдачу государственных экзаменов, выполнение и защиту выпускной квалификационной работы (если вуз включил выпускную квалификационную работу в состав итоговой государственной аттестации).

3.4 В рамках ООП по специальности выделяется обязательная и элективная часть

К обязательной части ООП по специальности относятся дисциплины и практики, обеспечивающие формирование общенаучных, универсальных, социально-личностных, общекультурных и профессиональных компетенций, с учетом уровней национальной рамки квалификаций.

Объем обязательной части, без учета объема государственной аттестации, должен составлять не более 50 процентов общего объема ООП по специальности. В элективной части ООП по специальности студенты могут выбрать дисциплины по соответствующей специальности, также допускается выбор дисциплин из ООП других специальностей.

3.5 Вуз должен предоставлять лицам с ограниченными возможностями здоровья (по их заявлению) возможность обучения по ООП по специальности, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и, при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц, кроме ООП, предусматривающих противопоказания к обучению по состоянию здоровья.

4. Матрица компетенций (приложение № 2)

4.1. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП ВПО по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

Содержание и организация образовательного процесса при реализации вышеуказанной ООП ВПО регламентируется рабочим учебным планом; рабочими программами дисциплин; учебно-методическими комплексами дисциплин, материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания студентов; программами всех видов практик; годовым календарным графиком учебного процесса; программой итоговой государственной аттестации; а также другими документами, регламентирующими содержание и организацию образовательного процесса в КНУ при реализации ООП ВПО по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

Учебный план специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

Учебный план является основным документом, регламентирующим учебный процесс.

По данной специальности имеются следующие формы учебного плана:

примерный учебный план, утвержденный министром МОН КР в 14.05.2012г.;

базовый учебный план, составленный кафедрой теории и практики перевода китайского языка ККИ КНУ на полный нормативный срок обучения;

рабочий учебный план, составленный ОП «Перевод и переводоведение» ККИ КНУ на полный нормативный срок обучения;

рабочий годовой (семестровый) учебный план, составленный ОП «Перевод и переводоведение» ККИ КНУ на конкретный учебный год.

В учебных планах отображается логическая последовательность освоения циклов и разделов ООП, обеспечивающих формирование компетенций.

В рабочий годовой (семестровый) учебный план включены дисциплины вариативной части с курсами по выбору студентов. В нем указываются элементы учебного процесса: срок обучения в неделях, максимальная и обязательная учебная нагрузка, курс обучения, распределение часов по дисциплинам, формы контроля и др. По нему рассчитывается учебная нагрузка профессорско-преподавательского состава на текущий учебный год.

При разработке базовых, рабочих, рабочих годовых (семестровых) учебных планов учитывались требования ГОС ВПО по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

При формировании своей индивидуальной образовательной траектории студент получает консультацию от руководителя программы по выбору дисциплин и их влиянию на будущее подготовки.

ООП содержит дисциплины по выбору студента в объеме одной трети вариативной части каждого цикла дисциплин. Порядок формирования дисциплин по выбору студента регламентирует соответствующим Положением КНУ.

4.2 Типовые, рабочие программы дисциплин.

В ООП по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение» включены типовые программы по базовым дисциплинам. Рабочие программы разработаны по всем дисциплинам как базовой, так и вариативной части учебного плана, включая дисциплины по выбору обучающихся. Рабочие программы дисциплин разработаны в соответствии с утвержденным макетом в КНУ.

4.3 Программы всех видов практик.

В соответствии с ГОС ВПО по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение» раздел образовательной программы «Практика и (или) научно-исследовательская работа» является обязательным и представляет собой вид деятельности обучающихся, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку.

Практика направлена на формирование, закрепление, развитие практических навыков и умений в процессе выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

При реализации ООП ВПО по данному направлению предусматриваются следующие виды практик: учебная, производственная и предквалификационная.

Учебная и производственная практики (переводческая) проводятся при освоении обучающимися профессиональных компетенций и реализуются на 3 и 4 курсах соответственно.

Предквалификационная практика включает в себя сбор и обработку материала по теме ВКР.

По результатам аттестации выставляется оценка по 100-балльной шкале. Оценка по всем видам практики вносится в приложении к диплому.

4.4 Календарный график учебного процесса.

Календарный график учебного процесса служит для организации учебного процесса при освоении ООП обучающимися и формируется на основе требований ГОС ВПО по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение».

В календарном учебном графике указываются сведения о количестве недель, отведенных на обучение, экзаменационные сессии, на все виды практик, итоговую государственную аттестацию, каникулы.

4.5 Программа Итоговой государственной аттестации.

В соответствии с требованиями ГОС ВПО по специальности: 530003 – «Перевод и переводоведение» Итоговая государственная аттестация выпускника является обязательной, для чего разрабатывается программа Итоговой государственной аттестации. Итоговая государственная аттестация включает защиту дипломной работы или сдачи комплексного экзамена.

Целью Итоговой государственной аттестации является установление соответствия уровня сформированности компетенций и присваиваемой квалификацией "специалист". При Итоговой государственной аттестации оценивается готовность выпускника к решению профессиональных задач с большей долей самостоятельности.

Сроки проведения Итоговой государственной аттестации определяются КНУ в соответствии с календарным графиком учебного процесса.

Для проведения Итоговой государственной аттестации создается Государственная аттестационная комиссия в порядке, предусмотренном Положением о проведении Итоговой государственной аттестации высшего профессионального образования в КНУ им. Ж.Баласагына.

5. Требования к условиям реализации ООП по специальности.

5.1 Кадровое обеспечение учебного процесса. Реализация ООП подготовки специалистов должна обеспечиваться педагогическими кадрами, имеющими базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, и систематически занимающимися научной и (или) научно-методической деятельностью.

Преподаватели профессионального цикла должны иметь ученую степень кандидата, доктора наук и (или) опыт деятельности в соответствующей профессиональной сфере.

Доля дисциплин, лекции по которым читаются преподавателями, имеющими ученые степени кандидата или доктора наук, должна составлять не менее 40% процентов общего количества дисциплин.

5.2 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного процесса.

Реализация ООП подготовки специалистов должна обеспечиваться доступом каждого студента к базам данных и библиотечным фондам, формируемым по полному перечню дисциплин ООП из расчета обеспеченности учебниками и учебно-методическими пособиями не менее одного экземпляра на одного студента. Для студентов старших курсов должна быть обеспечена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями.

Образовательная программа вуза должна включать лабораторные практикумы и практические занятия (определяются с учетом формируемых компетенций). Должен быть обеспечен доступ к комплектам библиотечного фонда и электронным научным журналам по направлению подготовки.

Основная образовательная программа должна обеспечиваться учебно-методической документацией и материалами по всем учебным курсам, дисциплинам (модулям) основной образовательной программы. Содержание каждой из таких учебных дисциплин (модулей) должно быть представлено в сети Интернет или локальной сети образовательного учреждения.

Внеаудиторная работа обучающихся должна сопровождаться методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение.

При этом должна быть обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд должен быть укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам базовой части всех циклов, изданными за последние 10 лет (для дисциплин базовой части гуманитарного, социального и

экономического цикла - за последние пять лет), из расчета не менее 25 экземпляров таких изданий на каждые 100 обучающихся. Фонд дополнительной литературы, помимо учебной, должен включать официальные, справочно-библиографические и специализированные периодические издания в расчете 1 - 2 экземпляра на каждые 100 обучающихся. Электронно-библиотечная система должна быть доступна каждому обучающемуся.

Оперативный обмен информацией с отечественными и зарубежными вузами и организациями должен осуществляться с соблюдением требований законодательства Кыргызской Республики об интеллектуальной собственности и международных договоров Кыргызской Республики в области интеллектуальной собственности.

Обучающимся должен быть обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

5.3 Материально-техническое обеспечение учебного процесса.

Высшее учебное заведение, реализующее основные образовательные программы подготовки специалистов, должно располагать материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов лабораторной, дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам, в том числе и другими материально-техническими средствами, необходимыми для реализации специальной подготовки обучающихся.

Минимально необходимый для реализации образовательной программы подготовки специалистов перечень материально-технического обеспечения включает в себя:

- мультимедийные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио- и видеоматериалов в аналоговых и цифровых форматах;
- компьютерные классы;
- читальные залы;

При использовании электронных изданий и проведении самостоятельной подготовки вуз должен обеспечить обучающихся возможностью доступа к сети Интернет из расчета не менее одного рабочего места на 10 обучающихся по данной ООП.

Вуз должен быть обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

5.4 Требования к организации практик

Содержание практики должно быть направлено на формирование и развитие профессиональных знаний, умений и навыков в сфере избранного направления. Основными видами практики студентов являются:

По образовательной программе подготовки специалистов для всех форм обучения:

- учебная практика – вид учебной деятельности, непосредственно ориентированной на практическую подготовку обучающихся; имеет целью первичное ознакомление и формирование начальных профессиональных умений, закрепление и углубление теоретических знаний, а также формирование общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для будущей профессиональной деятельности;
- производственная практика – вид учебной деятельности, непосредственно ориентированной на практическую подготовку обучающихся; имеет своей целью формирование профессиональных навыков в процессе выполнения индивидуальных заданий на основе материалов деятельности конкретной организации, являющейся базой прохождения практики, а также формирование общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с профилем обучения;
- предквалификационная практика – вид учебной деятельности, непосредственно ориентированной на практическую подготовку обучающихся; имеет своей целью расширение и

углубление теоретической подготовки студентов, закрепление профессиональных навыков деятельности, профессионально значимых личностных качеств и компетенций.

Вуз должен располагать постоянными местами практик в профильных учреждениях и организациях, способных обеспечить необходимые условия для ее проведения.

Сроки проведения производственной практики определяются графиком учебного процесса.

6. Оценка качества подготовки выпускников

Высшее учебное заведение обязано гарантировать качество подготовки, в том числе через:

- разработки стратегий по обеспечению качества подготовки выпускников с привлечением работодателей;
- мониторинг, периодическое рецензирование образовательных программ;
- разработки объективных процедур оценки уровня знаний и умений, обучающихся;
- обеспечения компетентности преподавательского состава;
- мониторинг формирования компетенций выпускников;
- регулярное проведение самообследования по согласованным критериям оценки деятельности (стратегии) и сопоставления с другими образовательными учреждениями с участием работодателей;
- информирование общественности о результатах своей деятельности, планах, инновациях.

Оценка качества освоения основных образовательных программ должна включать текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и итоговую государственную аттестацию выпускников.

Конкретные формы и процедуры текущего и промежуточного контроля знаний по каждой дисциплине разрабатываются вузом самостоятельно и доводятся до сведения обучающихся в течение первого месяца обучения.

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ООП (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) создаются фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить знания, умения и уровень приобретенных компетенций. Фонды оценочных средств разрабатываются и утверждаются вузом.

Вузом должны быть созданы условия максимального приближения программ текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, обучающихся к условиям их будущей профессиональной деятельности - для того, кроме преподавателей конкретной дисциплины, в качестве внешних экспертов активно привлекаются работодатели, а также преподаватели, читающие смежные дисциплины.

Итоговая государственная аттестация включает сдачу государственных экзаменов, перечень которых определяется вузом, и защиту выпускной квалификационной работы.

Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы (дипломного проекта), в том числе требования к государственным экзаменам определяются постановлением Правительства Кыргызской Республики от 29 мая 2012 года № 346, а также высшим учебным заведением.